

第I時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「英語」（辞書使用可）

I, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Kerrie L. MacPherson, "Introduction," in Kerrie L. MacPherson (ed.), *Asian Department Stores*, Honolulu: University of Hawai'i Press, 1998.

II, 以下の英文を日本語に翻訳しなさい。

Hefner, Robert W. (ed.), *The New Cambridge History of Islam*. Vol. 6,  
Cambridge University Press, 2010.

第I時限 選択外国語

共通(日本史学、西洋史学[留学生]、国文学、日本語教育学、独文学、仏文学)

科目 「英語」(辞書使用可)

I. 以下の文章を読み、“kinship by design” とは何かを日本語あるいは英語で説明しなさい。

(Ellen Herman, *Kinship by Design: A History of Adoption in the Modern United States*. U of Chicago P, 2008.)

II. 以下の英文を和訳しなさい。

(Blake Gopnik, “Photography through her eyes,” *The New York Times*, International ed. July 15, 2021.)

第I時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「独語」（辞書使用可）

問題 以下のドイツ文を和訳しなさい。（ ）内の出典は訳す必要はありません。

*(Eigens erstellter Text)*

*(Sebastian Knell und Marcel Weber, Menschliches Leben, Walter de Gruyter, Berlin, 2009;  
teilweise geändert)*

2022年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2021.9.14…

第 I 時限 選択外国語

西洋史学 分野  
科目 「 独 語 」 (辞書使用可)

[設問] 近世のバイエルン公領の歴史に言及した、以下のドイツ語の文章を和訳しなさい。

出典：Max Spindler (Begr.)/ Andreas Kraus (Hrsg.), *Handbuch der bayerischen Geschichte*,  
Bd.2. Das alte Bayern. Der Territorialstaat vom Ausgang des 12. Jahrhunderts bis zum  
Ausgang des 18. Jahrhunderts, 2., überarbeitete Auflage, München 1988, S.636-637.

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、仏文学）  
科目 「独 語」（辞書使用可）

以下の文章は、2021年7月にドイツ西部で起こった洪水の被害について述べた  
ものです。日本語に訳しなさい。

(Süddeutsche Zeitung, 17. Juli 2021)

第 I 時限 選択外国語

哲学、倫理学 分野

科目 「仏語」（辞書使用可）

以下の仏文を、(問題番号を明記の上) 日本語に訳してください (番号順でなくても構いません)。

1.

(Jaques Chevalier, *Histoire de la pensée. La pensée moderne de Hegel à Bergson*, Flammarion, 1966)

2.

(Danièle Moyal-Sharrock, Préface à *De la Certitude par Ludwig Wittgenstein*, Gallimard, 2006)

第 I 時限 選択外国語

西洋史学 分野  
科 目 「 仏 語 」 （辞書使用可）

以下のフランス語の文章を日本語に訳しなさい。

なおその際、代名詞（il, elle, ceux, y, en など）や、指示形容詞、所有代名詞がそれぞれ指し示す内容も明示してください。

【例】 ils → 「彼ら（フランス人）は」、leur maison → 「彼ら（子供たち）の家」

※ Jules Champfleury : 「ジュール・シャンフルーリ」(フランスの大衆小説作家)

※ très datée : 「きわめて古臭い」、「かなり時代遅れの」

出典 : A. Gangloff ; V. Huet ; C. Vendries, « Introduction », dans A. Gangloff ; V. Huet ; C. Vendries (dir.), *La notion de caricature dans l'Antiquité : Textes et images*, Presses universitaires de Rennes, Rennes, 2021.

2022年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2021.9.14…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学）  
科目 「仏語」（辞書使用可）

以下のフランス語（出典：Emmanuelle Huisman-Perrin, *La mort expliquée à ma fille*, Éditions du Seuil, 2002, p.11）を和訳しなさい。



第 I 時限 選択外国語

東洋史学 分野

科目 「中国語」（辞書使用可）

以下の I, II の中国語を現代日本語に翻訳しなさい。

I

李峰『早期中国社会和文化史概論』(国立台湾大学出版中心、2020年)

II

徐華龍『上海服装文化史』上海，東方出版中心，2010年。

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科目 「中国語」（辞書使用可）

次の一、二の中国語を日本語に訳しなさい。

一、

二、

出典

一 刘小文 《1872-2008：中国的媒介嬗变与日常生活》

二 冯昭奎，林昶 《当代日本报告》

2022年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2021.9.14…

第I時限 選択外国語

共通（哲学、倫理学、美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、  
英米文学、独文学、仏文学）

科目 「露語」（辞書使用可）

以下の文を和訳しなさい。

出典：Е.Г. Водолазкин. Е. Г. Ничего подобного происходящему ныне я не видел. //  
Приемьшева М.Н. (ред.) Русский язык коронавирусной эпохи. СПб.: Институт  
лингвистических исследований РАН, 2021. С. 13-15.

第 I 時限 選択外国語

西洋史学 分野  
科目 「 スペイン語 」 (辞書使用可)

以下の文章は、Carmen Sarasúa (ed.), *Salarios que la ciudad paga al campo. Las nodrizas de las inclusas en los siglos XVIII y XIX* という文献の概要及び編者紹介です。文献のタイトルを含めて全文を日本語に訳してください。

Carmen Sarasúa (ed.), *Salarios que la ciudad paga al campo. Las nodrizas de las inclusas en los siglos XVIII y XIX* (Universidad de Alicante, Servicio de Publicaciones, 2021).

2022年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2021.9.14…

第 I 時限 選択外国語

共 通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科 目 「 スペイン語 」 （辞書使用可）

以下の文はスペインの詩人 Juan Ramón Jiménez（1881-1958）の誕生～青年期について書かれたものです。全文を訳してください。固有名詞はスペイン語のままにせず、適切なカタカナ表記にしてください。なお、下線を引いた語はすべて地名です。

出典：Gilbert Azam, “Introducción” en Juan Ramón Jiménez, *Selección de poemas*, Clásicos Castalia, Madrid, Castalia, 1987, p.7.

2022年度  
文学研究科入学試験問題（修士課程）

…2021.9.14…

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、独文学、仏文学）  
科目 「朝鮮語」（辞書使用可）

以下の文を和訳してください。

（심채경, '천문학자는 별을 보지 않는다', 週刊문학동네, 2020-03-04,  
<http://www.weeklymunhak.com/6/67/>)

第I時限 選択外国語

共通（美学美術史学、日本史学、東洋史学、西洋史学、国文学、日本語教育学、英米文学、  
独文学、仏文学）

科目 「イタリア語」（辞書使用可）

以下のイタリア語の文章を訳しなさい。

---

（出典：Michel Mollat, *I poveri nel Medioevo*, Laterza, Bari, 1982）

《註》

Francesco：アッシジの聖フランチェスコ（1182頃-1226）

Pietro di Blois：ピエール・ドゥ・ブロワ（1135頃-1203頃）。フランスの外交官。ラテン語の詩や書簡を残した。

Matteo Paris：マシュー・パリス（1200頃-1259）。英国のベネディクト修道士、年代記作者。

---

第I時限 選択外国語

国文学[留学生]、日本語教育学[留学生] 分野  
科目 「日本語」（辞書使用可）

設問 次の文章を読んで、問1～問4に答えなさい。

佐藤卓己（2019）『流言のメディア史』岩波新書より抜粋

\*試験用に原文（縦書き）を横書きにし、改行位置も一部変更した。また、注を加えた。

- 問1 筆者はインターネット以前のマスメディアをどのように捉えているか、1行で説明しなさい。
- 問2 今後、AIはジャーナリズムにどのような影響を与え得るのか、4行程度で簡潔に説明しなさい。
- 問3 AI技術を入社選抜や人事評価に導入した場合の問題とは何か、2行程度で説明しなさい。
- 問4 筆者が考える望ましい情報環境とはどのようなものか、5行程度でまとめなさい。